

brother®

Laura Ashley Design Guide

Anleitung für Laura Ashley-Stickdesigns

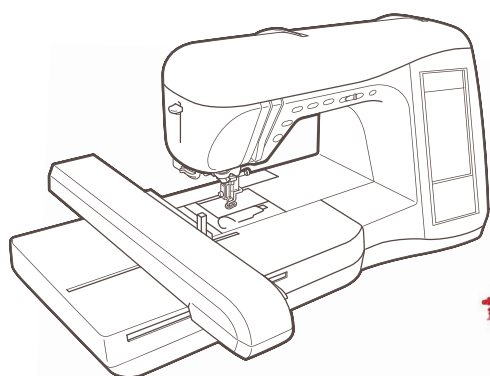
Guide de motifs Laura Ashley

Laura Ashley-Ontwerpgids

Guida per i disegni Laura Ashley

Guía de diseños de Laura Ashley

Руководство по работе с рисунками Лоры Эшли



LAURA ASHLEY®

**WARNING
AVERTISSEMENT
AVVERTIMENTO
ВНИМАНИЕ!**

**WARNUNG
WAARSCHUWING
ADVERTENCIA**

The embroidery patterns which are pre-programmed into this sewing machine are for personal, private use only. Any commercial or business use is strictly forbidden by copyright laws.

Die in dieser Maschine vorprogrammierten Stickmuster sind nur für Ihre persönliche Verwendung vorgesehen. Jede geschäfts- oder handelsmäßige Verwendung ist urheberrechtlich untersagt.

Les motifs de broderie pré-programmés dans cette machine à coudre sont destinés à l'utilisation personnelle seulement. Toute utilisation commerciale est rigoureusement interdite par les lois des droits d'auteur.

De borduurpatronen die in deze naaimachine zijn voorgeprogrammeerd zijn uitsluitend voor persoonlijk, privé gebruik bestemd. Elk gebruik voor handels-of zakelijke doeleinden is vanwege auteursrechten strikt verboden.

I disegni di ricamo che si trovano pre-programmati in questa macchina per cucire sono solo per uso privato, personal. Qualsiasi altro uso, commerciale o per affari, è rigorosamente proibito, secondo le leggi di tutela dei diritti di copyright.

Los bordados preprogramados en la máquina de coser son sólo para uso personal y privado. El uso comercial está estrictamente prohibido por las leyes de protección de los derechos de copia.

Рисунки для вышивания, запрограммированные в настоящей швейной машине, предназначены исключительно для личного использования. Любое коммерческое или предпринимательское использование указанных рисунков строго запрещено законом об авторском праве.

Refer to the operation manual for detailed instruction.

Also, there are differences in the keys and screens depending on the display language. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

Je nachdem, welche Sprache für die Bildschirmanzeigen gewählt wurde, ergeben sich im Hinblick auf Tasten Schirmbilder eventuell Unterschiede.

Die grundlegende Bedienung der Maschine ist in dieser Anleitung am Beispiel von Schirmbildern mit englischem Text erklärt.

Pour les instructions détaillées, voir le manuel d'instruction.

Par ailleurs, il y a des différences dans les touches et les écrans en fonction de la langue d'affichage.

Dans ce guide, les explications de base utilisent les écrans anglais.

Zie de handleiding voor gedetailleerde instructies.

Er zijn verschillen in de toetsen en schermen afhankelijk van de ingestelde taal.

In de beschrijvingen in deze beknopte handleiding worden de Engelse schermen gebruikt.

Fara riferimento al manuale d'istruzione per istruzioni dettagliate.

Inoltre, ci sono differenze nei tasti e nelle schermate a seconda della lingua visualizzata.

In questa guida, le schermate in inglese sono usate per le spiegazioni basilari.

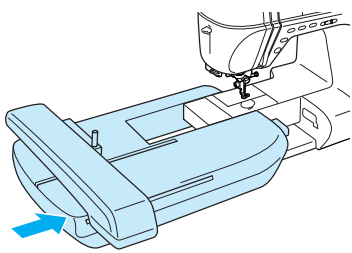
Consulte el manual de instrucciones para ver más detalles.

Además, dependiendo del idioma visualizado algunos botones y pantallas podrán ser diferentes.

En esta guía, para las explicaciones básicas se emplean pantallas en inglés.

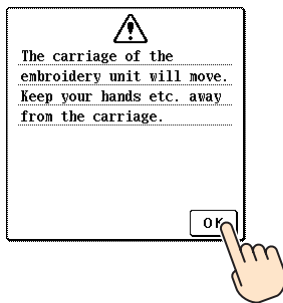
Более подробная информация представлена в руководстве по эксплуатации.

Кроме того, в зависимости от языка сообщений на ЖК-дисплее названия кнопок и другая информация на экранах могут иметь некоторые различия. В настоящем справочнике основные пояснения даются на примере экранов с информацией на английском языке.



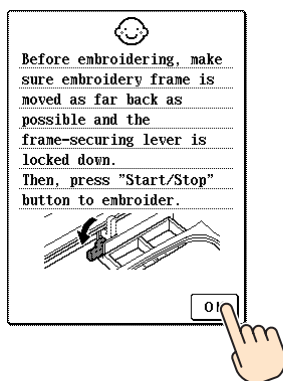
1 Turn off the power and make preparations for embroidery.
 Schalten Sie die Maschine aus und nehmen Sie die Vorbereitungen zum Sticken vor.
 Mettre la machine hors tension et effectuer les préparatifs pour la broderie.
 Schakel de machine uit en maak de voorbereidingen voor het borduurwerk.
 Spegnera l'unità ed eseguire i preparativi per il ricamo.
 Apague la alimentación y prepárese para bordar.
 Отключите питание и подготовьтесь к вышиванию.

- Please see the machine's operation manual.
- Dazu wird auf die Bedienungsanleitung der Nähmaschine verwiesen.
- Se reporter au manuel d'instructions de la machine.
- Zie de handleiding van de machine.
- Leggere il manuale d'istruzione della macchina.
- Consulte el manual de instrucciones de la máquina.
- См. руководство пользователя машины.

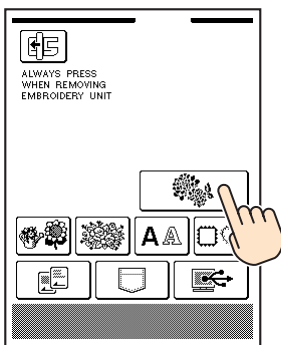


2 Turn on the power switch and touch the screen. The screen at left will be displayed.
 Schalten Sie den Netzschalter ein und berühren Sie die Bildschirmanzeige. Der linksstehende Bildschirm wird angezeigt.
 Mettre l'interrupteur d'alimentation sous tension et effleurer l'écran. L'écran de gauche s'affiche.
 Schakel de aan/uit schakelaar in en druk op het scherm. Het scherm links zal worden getoond.
 Accendere l'interruttore di alimentazione e sfiorare lo schermo. Appare lo schermo a sinistra.
 Conecte el interruptor principal y toque la pantalla. Se exhibirá la pantalla a la izquierda.
 Включите питание и коснитесь экрана. Слева отобразится окно.

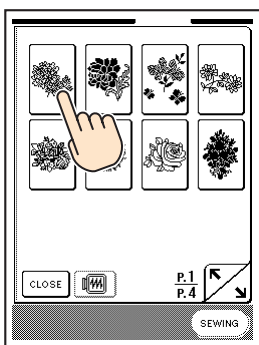
3 Press **OK**. The carriage of the embroidery unit will move to the initial setting position.
 Drücken Sie auf **OK**. Der Wagen der Stickereivorrichtung wird in die Ausgangsposition bewegt.
 Effleurer **OK**. Le chariot de l'unité de broderie se place à la position du réglage initial.
 Druk op **OK**. De wagen van de borduureenheid zal naar de beginpositie verplaatst worden.
 Sfiore **OK**. Il carrello dell'unità di ricamo si sposta nella posizione di impostazione iniziale.
 Toque **OK**. El carro de la unidad de bordad se moverá a la posición de ajuste inicial.
 Нажмите **OK**. Каретка вышивального модуля переместится в исходное положение.



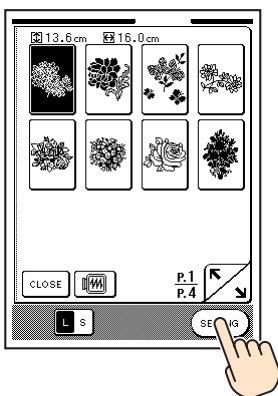
4 The confirmation message to lower the frame-securing lever will appear and press **OK**.
 Die Bestätigungsmeldung zum Absenken des Rahmen-Haltehebels erscheint und **OK**.
 Le message de confirmation pour l'abaissement du levier de sécurité de cadre apparaît et **OK**.
 Er verschijnt een bevestigingsbericht om de kader-borghendel omlaag te zetten, met daarbij de aanduiding **OK** voor sluiten.
 Apparirà il messaggio di conferma all'abbassamento della leva di bloccaggio del telaio e **OK**.
 Aparecerá el mensaje de confirmación para bajar la palanca de sujeción del bastidor y **OK**.
 После появления сообщения, подтверждающего опускание рычага фиксации пальцев, нажмите **OK**.



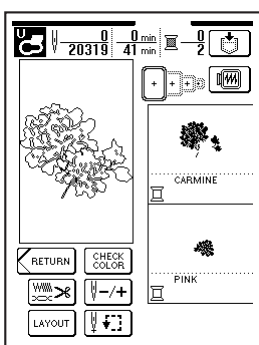
- 5** Press .
 Drücken Sie auf .
 Effleurer .
 Druk op .
 Sfiurare .
 Toque .
 Нажмите .



- 6** Select the desired pattern.
 Wählen Sie das gewünschte Stickmuster.
 Sélectionner le motif désiré.
 Selecteer het gewenste patroon.
 Selezionare il disegno desiderato.
 Seleccione el patrón deseado.
 Выберите нужный рисунок.



- 7** If you would like to change the size of the pattern, press until the highlighted display matches the size you would like to select.
 Drücken Sie zum Einstellen der Mustergröße auf , um die hervorgehobene Anzeige auf die gewünschte Größe einzustellen.
 Pour changer la taille du motif, effleurer jusqu'à ce que l'affichage mis en valeur corresponde à la taille devant être sélectionnée.
 Als u het formaat van het patroon wilt wijzigen, op drukken totdat de verlichte display overeenkomt met het formaat dat u wilt selecteren.
 Se si desidera cambiare la grandezza del disegno, sfiorare fino a che il display evidenziato corrisponde alla grandezza che si desidera selezionare.
 Si desea cambiar el tamaño del patrón, toque hasta que la exhibición destacada esté de acuerdo con el tamaño que desea seleccionar.
 Если вам нужно изменить размер рисунка, нажимайте пока на отображающемся окне не появится желаемый размер.



- 8** After making the selection, press . The sewing screen will be displayed.
 Drücken Sie nach der Auswahl auf . Der Stickereibildschirm wird angezeigt.
 Après avoir effectué la sélection, effleurer . L'écran de broderie s'affiche.
 Druk na het maken van de selectie op . Het borduurscherm zal worden getoond.
 Dopo aver eseguito la selezione, sfiorare . La schermata di ricamo viene visualizzata.
 Después de realizar la selección, toque . Se exhibirá la pantalla de bordado.
 Сделав выбор, нажмите . Отображается экран шитья.

Embroidery Pattern Color Change Table

Farbwechselfabelle für Stickmuster

Tableau de modification des couleurs pour les motifs de broderie

Kleurwijzigingstabel borduurpatronen

Tabella cambio di colore dello schema di ricamo

Tabla de cambio de color del diseño de bordado

Таблица смены цвета нитей для рисунка вышивки

- The figures in shaded areas indicate the estimated time needed for the pattern to be embroidered. They do not include the time required to change threads.
- Die Angaben in den schattierten Feldern beziehen sich auf die voraussichtliche Zeit, die zum Stickten des Musters benötigt wird. In dieser Zeit ist das Wechseln der Fäden nicht enthalten.
- Les chiffres contenus dans les zones grisées indiquent le temps estimé nécessaire pour le motif à broder. Ils ne prennent pas en compte le temps nécessaire pour changer les fils.
- De getallen in de gearceerde gedeelten geven bij benadering de tijd aan die nodig is voor het borduren van het patroon. Hierbij is niet inbegrepen de tijd die nodig is voor het verwisselen van het garen.
- I numeri nelle parti tratteggiate indicano il tempo stimato necessario al ricamo del disegno. Essi non includono il tempo necessario al cambio i fili.
- Los números sombreados indican el tiempo estimado necesario para bordar el patrón. No incluyen el tiempo necesario para cambiar los hilos.
- Цифры в затененных участках окна обозначают примерное время, необходимое для вышивания рисунка. В него не включено время, необходимое для замены нитей.

Refer to the operation manual for details on how to embroider the pattern.
 Für das Stickten des Musters wird auf die Bedienungsanleitung verwiesen.
 Se reporter au mode d'emploi pour les détails concernant la façon de broder le motif.
 Zie de bedieningshandleiding voor nadere bijzonderheden betreffende het borduren van het patroon.
 Per i dettagli su come ricamare il disegno, far riferimento al manuale d'istruzioni.
 Consulte el manual de instrucciones por detalles sobre como bordar el patrón.
 Информацию о том, как вышить данный рисунок, см. в руководстве пользователя.

- Note: The Laura Ashley patterns built into this unit cannot be resized or flipped.
- Hinweis: Die internen Laura Ashley-Stickdesigns dieses Gerätes können nicht vergrößert/verkleinert oder gekippt werden.
- Remarque : Les motifs Laura Ashley intégrés dans cette machine ne peuvent pas être redimensionnés ni inversés.
- Opmerking: De Laura Ashley-patronen die in deze unit zijn ingebouwd, kunnen niet worden vergroot/verkleind of gedraaid.
- Nota: Non è possibile ridimensionare o ribaltare i disegni Laura Ashley incorporati in questa unità.
- Nota: No es posible cambiar el tamaño ni voltear los patrones de Laura Ashley incorporados en esta unidad.
- Примечание: Размеры встроенных в настоящее устройство рисунков Лоры Эшли не изменяются и не отображаются зеркально.



No.1		41min/17min
1	(807)	EMBROIDERY (mm)
2	(085)	
Size		
L:	13.6cm ↔ 16.0cm	
S:	8.1cm ↔ 9.6cm	



No.2		47min/20min
1	(323)	EMBROIDERY (mm)
2	(517)	
3	(519)	
Size		
L:	16.0cm ↔ 15.2cm	
S:	9.6cm ↔ 9.1cm	



No.3		40min/20min
1	(900)	EMBROIDERY (mm)
2	(001)	
3	(900)	
4	(001)	
Size		
L:	15.9cm ↔ 12.6cm	
S:	9.6cm ↔ 7.6cm	



No.4		38min/15min
1	(800)	EMBROIDERY (mm)
2	(519)	
3	(348)	
4	(519)	
5	(843)	
Size		
L:	12.2cm ↔ 15.9cm	
S:	7.6cm ↔ 9.5cm	



No.5		79min
1	(399)	EMBROIDERY (mm)
2	(079)	
3	(542)	
4	(517)	
5	(085)	
6	(086)	
7	(800)	
8	(030)	
9	(542)	
10	(517)	
11	(807)	
Size		
	14.8cm ↔ 16.0cm	



No.6		69min
1	(513)	EMBROIDERY (mm)
2	(415)	
3	(202)	
4	(812)	
5	(208)	
6	(804)	
7	(614)	
8	(085)	
9	(086)	
10	(800)	
11	(513)	
Size		
	12.5cm ↔ 12.6cm	



No.7		78min
1	(843)	EMBROIDERY (mm)
2	(542)	
3	(202)	
4	(812)	
5	(337)	
6	(209)	
Size		
	13.7cm ↔ 16.0cm	



No.8 **53min**
 1 (817)
 2 (707)
 Size
 ⇅17.6cm⇅12.1cm



No.9 **21min**
 1 (502)
 2 (517)
 3 (502)
 4 (517)
 Size
 ⇅17.5cm⇅10.5cm



No.10 **41min**
 1 (027)
 2 (515)
 3 (017)
 4 (420)
 5 (079)
 6 (085)
 7 (001)
 8 (107)
 Size
 ⇅17.6cm⇅12.1cm



No.11 **40min**
 1 (027)
 2 (515)
 3 (017)
 4 (420)
 5 (202)
 6 (206)
 7 (085)
 8 (843)
 9 (323)
 10 (107)
 Size
 ⇅14.7cm⇅12.5cm



No.12 **27min**
 1 (843)
 2 (323)
 3 (027)
 4 (515)
 5 (420)
 6 (107)
 7 (843)
 8 (202)
 9 (206)
 10 (017)
 11 (420)
 12 (085)
 13 (107)
 Size
 ⇅17.6cm⇅9.5cm



No.13 **19min**
 1 (027)
 2 (017)
 3 (509)
 4 (085)
 5 (086)
 6 (001)
 7 (208)
 8 (800)
 9 (900)
 Size
 ⇅9.6cm⇅8.5cm



No.14 **38min**
 1 (001)
 2 (017)
 3 (085)
 4 (086)
 5 (208)
 6 (800)
 7 (900)
 8 (085)
 9 (086)
 10 (001)
 11 (208)
 12 (800)
 13 (900)
 14 (027)
 15 (017)
 16 (509)
 Size
 ⇅9.5cm⇅9.3cm




No.15 **25min**
 1 (807)
 Size
 ⇅16.0cm⇅10.7cm



No.16 **108min**
 1 (001)
 2 (704)
 3 (001)
 4 (704)
 5 (900)
 6 (001)
 7 (704)
 8 (900)
 Size
 ⇅15.8cm⇅16.0cm


No.17 **64min**



1	(612)
2	(804)
3	(810)
4	(509)
5	(027)
6	(843)
7	(612)
8	(810)
9	(612)
10	(804)
11	(810)
12	(509)
13	(027)
14	(843)
15	(612)

Size
 ⇅16.0m⇅15.8cm


No.22 **21min**



1	(707)
---	-------

Size
 ⇅13.3cm⇅12.5cm


No.23 **26min**



1	(707)
---	-------

Size
 ⇅13.5cm⇅12.6cm

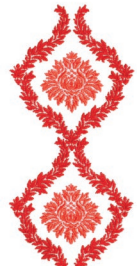
No.18 **20min**



1	(085)
2	(086)
3	(804)
4	(620)
5	(614)
6	(086)
7	(107)
8	(620)

Size
 ⇅9.4cm⇅9.5cm


No.24 **31min**



1	(800)
2	(030)

Size
 ⇅17.5cm⇅8.3cm


No.19 **30min**



1	(085)
2	(107)
3	(804)
4	(614)
5	(001)
6	(086)
7	(107)

Size
 ⇅8.9cm⇅9.6cm


No.25 **20min**



1	(534)
2	(328)
3	(810)
4	(010)
5	(612)

Size
 ⇅9.6cm⇅9.3cm


No.20 **8min**



1	(330)
---	-------

Size
 ⇅9.6cm⇅7.3cm


No.26 **18min**



1	(010)
2	(534)
3	(542)
4	(810)
5	(079)

Size
 ⇅9.6cm⇅8.6cm

No.21 **28min**



1	(307)
2	(027)
3	(515)
4	(517)
5	(519)
6	(030)
7	(800)
8	(519)
9	(001)

Size
 ⇅16.0m⇅8.3cm

